

1. In generale

I cittadini macedoni portano un nome ufficiale composto da nome/i e cognome/i.

2. Cognome in caso di matrimonio

Al momento del matrimonio i coniugi decidono di concerto se adottare il cognome del marito o quello della moglie quale cognome comune o se conservare ciascuno il proprio cognome. I coniugi possono inoltre far precedere o seguire il loro cognome da quello del coniuge.

3. Cognome dei figli

I genitori decidono di concerto il cognome da dare al figlio. Può trattarsi del cognome comune dei genitori, di quello di uno dei genitori o di un altro cognome. Se un solo genitore ha la patria potestà, questi decide il cognome del figlio.

4. Particolarità

-

5. Esempi

Passaporto dell'uomo:	Xhaviti / Djaviti
Registrazione in Svizzera:	Xhaviti (versione originale albanese)

Passaporto della donna:	Beqiri / Bekjiri
Registrazione in Svizzera:	Beqiri (versione originale albanese)

Passaporto del figlio:	Abdulxhelil / Abduljdjeljilj
Registrazione in Svizzera:	Abdulxhelil (versione originale albanese)

6. Caratteri non-latini e non-cirillici: trascrizione applicata dagli uffici dei passaporti

I dati dei passaporti sono in lingua macedone e in caratteri cirillici e latini (OACI DOC 9303). Nel caso di cittadini che parlano un'altra lingua oltre al macedone, su sua richiesta i dati vengono scritti in lingua macedone con caratteri cirillici nonché nella lingua ufficiale dell'interessato. (Foglio ufficiale n. 73 del 21.10.2004 – Legge sui documenti di viaggio, art. 27, pag. 7).

Soprattutto nei passaporti di cittadini macedoni di etnia albanese, i nomi riportati nella zona a lettura ottica sono deformati e in parte praticamente illeggibili. La lingua albanese utilizza già i caratteri latini. Il nome originale albanese è traslitterato in caratteri cirillici e poi dai caratteri cirillici di nuovo in caratteri latini. Questa traslitterazione funge da base per la registrazione nella zona a lettura ottica del passaporto. Lo si vede in base agli esempi seguenti:

